



The Holy See

MESSAGE OF POPE FRANCIS FOR WORLD MISSION DAY 2015

亲爱的兄弟姐妹们，

二〇一五年世界传教节正值度献身生活者年，进一步激励我们祈祷和反思。事实上，如果每一名受洗者蒙召在宣讲所获享的信仰的同时见证上主耶稣，那么对度献身生活者而言也就更是如此。因为献身生活和传教生活之间存在着密切的关系。耶稣决定了献身生活在教会内的诞生。而耶稣的追随者回应召叫背负起十字架、追随祂；效仿祂那样献身天父以及祂服务与爱的行动；为了重新找回生命而失去生命。而且，基督毕生都体现了传教性，密切追随祂的男女老少们也都完全地承担起了同样的特性。

传教性，也是教会本质的同时，其本身而言也是各种献身生活的本质。不能忽视，否则就会留下有损神恩的空白。传教不是强迫他人改教或者纯粹的战略手段；传教是信仰的组成部分、是那些倾听圣神在他耳边低吟——“来吧”、“去吧”——的人所不能不顾及的。追随基督的人不能不成为传教士，懂得耶稣“与他同行、对他讲话、和他同声同气、一起工作”（宗座劝谕《福音的喜乐》266）。

传教是对耶稣基督徒的挚爱。同时，也是对人的挚爱。当我们在被钉十字架的耶稣面前祈祷时，我们认同祂的爱伟大。这爱给了我们尊严、支持我们。同时，我们意识到那发自祂刺穿的心爱遍及到了全体天主子民和全人类；恰恰是这样，我们感到祂要用我们来更加接近祂深爱的子民（同上，268），以及所有真诚地寻找祂的人。耶稣的告诫“你们去”揭示了不断更新的教会福传事业的景象与挑战。在其中，我们所有人都蒙召用生活的见证宣讲福音。并特别要求度献身生活者聆听圣神召叫他们到传教事业的巨大荒野去的声音，到那些尚未获得福音的人们中间。

梵蒂冈第二届大公会议《教会传教工作法令》颁布五十周年之际，邀请我们重新阅读和反思这一在修会中激发了巨大传教热忱的文件。默观生活团体中再次闪耀着传教主保，耶稣圣婴圣女小德兰的光芒以及具有说服力的形象。她是默观生活与传教事业密切关系的启迪者。对于许多度活跃传教生活的修会团体来说，梵二大公会议激发的传教渴望，因着向外邦人传教事业的特别开放实现，常常还伴随着接纳兄弟姐妹们。这些兄弟姐妹是在福传中结识的那些土地和文化中的人们。以至于可以说，今天度献身生活中普遍存在文化交织现象。恰恰为此，迫切需要重新将传教理想放在其中心：耶稣基督；其所需要的：为福音宣讲完全奉献自己。在这一点上是不能妥协的：因着天主的恩宠接纳传教的人，便蒙召善度传教生活。对这个人而言，在世界各国荒野的角落里宣讲基督也就成了

善度追随祂生活的方式、补偿了无数的艰辛和牺牲。任何扭曲这圣召的倾向，尽管伴随着与牧灵、教会或者人道主义需要相关的崇高目的，也不符合为福音服务的上主的亲自召叫。在传教修会里，培育人员蒙召明确、坦率地指出这一生活和行动的前景，在真正的传教圣召识别中要有权威性。我特别要向青年人说：不要让你们真正的传教、在完全奉献自我中实现的追随耶稣的梦想被偷走。青年人还能够勇敢地见证、慷慨地奉献，有时甚至是逆流而上。在你们的良心深处，你们要自问自己究竟为了什么选择了传教献身生活、较比一下是否愿意按照其本身来接受它：这是热爱宣讲福音的礼物，同时还要记住，在成为那些尚不认识福音的人的需要之前，宣讲福音是那些爱导师耶稣的人所必要的。

今天，传教面临着尊重各民族从各自的根源重新起步、维护各自文化价值这一需要的挑战。这是认识和尊重其它传统以及哲学体系、承认各个民族和文化有权本着各自传统认识天主奥迹、接纳耶稣的福音，而耶稣是文化的光芒、改变这一文化的力量。

在这一复杂的过程中，我们要问：“究竟谁是福音宣讲的首选对象”？答案是明确的，我们可以在福音内找到：贫穷的、弱小者、濒临死亡的人；那些常常被藐视、被遗忘的人；那些没有可报答你的人（参见路，14，13-14）。福传主要是面向他们的，这是耶稣来带给我们的天国的标志：“我们的信德和穷人之间有不可分割的纽带，但愿我们对他们永远不离不弃”（宗座劝谕《福音的喜乐》48）。也就是说，那些拥抱传教献身生活的人应该特别清楚：因着神贫的誓愿选择了通过这种生活方式追随基督，不是意识形态上的，而是像祂一样做穷人，像穷人一样在日常生活中恪守简朴生活、放弃一切权力从而成为最弱小者的兄弟姐妹，将福音喜乐和天主爱德的见证带给他们。

为了在弱小者和穷人中善作基督信仰见证、天主之爱的标志，度献身生活者蒙召推动平信徒参与传教服务。早在梵蒂冈第二届大公会议中就指出：“教友们协助教会的福音工作，他们以见证及活工具的资格参与教会的救世使命”（《教会传教工作法令》41）。这是度献身生活传教士们不断勇敢地向那些愿意与他们合作的人开放所必要的，哪怕是在一段有限的时间里与他们合作、积累实际的经验。他们是渴望分享在圣洗圣事中获得传教圣召的兄弟姐妹。传教之家或者传教机构是接纳他们；予以他们人性、精神和使徒帮助的当然场所。

教会的各个传教机构以及传教善会都是为了不认识耶稣福音的人服务的。为了有效地实现这一目标，他们需要度献身生活者的传教神恩和传教努力，而度献身生活者也需要一个服务机构、展示了罗马主教对保障共融的关注，就像合作与协调是传教见证的组成部分。耶稣将门徒合一作为叫世界相信（参见若17，21）的条件。这种一致并不等于在法律-组织方面屈从于行政机构，或者遏制圣神那激发不同的创造性，而是意味着更加有效地宣讲福音信息、推动合一意图，这也是圣神的成果。

伯多禄继承人的传教事业具有普遍的使徒性前景。为此，也需要许多度献身生活的神恩，从而面向福传的宽广天地、有能力保障在所到达的疆域和土地上的相应临在。

亲爱的兄弟姐妹们，传教的激情是福音。圣保禄指出“我若不传福音，我就有祸了”（格前9，16）。福音是喜乐、自由、挽救每个人的源泉。教会深知这一恩典，所以会永远坚持不懈地向所有人宣讲“那从起初就有的生命的圣言，就是我们听见过的，我们亲眼看见过的”（若一1，1）。无一例外，圣言的忠仆——主教、司铎、平信徒——就是那些要把一切都奉献给与基督密切关系的人。在教会传教

活动的广阔天地里，每一名受洗的人都蒙召按照各自的情况善度自己的使命。度献身生活的男女们可以通过虔诚的祈祷生活和与上主、与祂救赎牺牲的结合，慷慨地回应这一普世圣召。

我在把所有在生活中以各种形式为宣讲福音合作——无论是向外邦人传教、还是在本国土地上——的人交托给教会之母、传教楷模玛利亚的同时，由衷地向你们每一个人颁赠宗座遐福。

自梵蒂冈